綜合新聞

域埠民治黨選出新職

（域埠訊）本埠民治黨，于本月二十日，爲複選明年各科新任職員下午十時開票，唱票林福疇，監票梁祐還，阮才，紀錄劉淇浩，唐自璉，梁煥忠，關祥生，黃國材。計得票最多者爲當選，當場選出正主委阮錦瑝，副林福疇，周伯昌，監察正阮才，副魏戊秀，魏華，財政正周炯球，副黃福耀，羅景培，周逸經，秘書正黃國材，副陳保源，周炯球，外交正林福來，副溫健翹，黃炳均。庶務甄錦，婦女科司徒蕙瑛，鄺取顏，甄如香，慈善科魏戊秀，梁煥忠。至十時半，由主委宣佈票數，當衆唱名畢，各人皆鼓掌以慶，咸稱選舉得人云。

波城民治黨選新職員

（波市通訊）中國洪門民治黨波城分部，於昨十七日選舉明年職員，結果：主席余鴻翹，何兆楠，秘書李偉夫，西文李國鋒，財政余耀雲，外交黃夢彪，陳協歡，核數李青，譚兆槐，幹事梅偉達，庶務梅榮湛 當選各人熱心黨務，咸慶得人。

又訊：波城洪門青年工會社，明年職員，亦已選出，社長黃雅亭，余志達，西文陳金樹，外交李國鋒，體育陳協歡，監督余鴻翹，何兆楠，并定於元月一日交代。

伍胥山公所定期選舉

（雲訊）本埠伍胥山公所，定於是月廿六日起一連四天，在該公所投票選舉明年職員，廿九日下午八時開票，凡屬伍姓昆仲，統請到場投票選舉，甚望踴躍參加，是所切盼云。

王家駿博士下週訪雲

譽滿海外華裔名醫王家駿博士，將於下週由三凡市來雲訪問，王家駿醫師學貫中西，對中西醫理醫術，都有專長研究，數年來，週遊歐美各國，宣揚中國傳統醫學，曾在法京巴黎大學、英國利物浦大學，紐約哥大，及檀山大學等醫學院講述中國醫學原理和示範針灸療法，歐美各電視台，電台及報章，皆有專文選寫介紹

聞王醫師訪雲市期間，將與本市區醫學院及同業聯絡。

△三凡市農歷新年慶會

（三凡市訊）中華總商會主辦之一九七一年農歷新年慶會，刻在密鑼緊鼓進行籌備中，明年慶典將自一月廿日起至二月七日止。

聖誕節本報停刊兩天

（特訊）本月廿五日爲聖誕節，廿六日爲博成日，本報遵法例停刊兩天，至二十八日（星期一）照常出版，敬希讀者原諒，并祝諸君聖誕快樂。

卡城黃氏宗親會選舉新職員揭曉

（續）兼以族中之譽輔之，是次結果咸慶得人，其族務之發展，當可預卜光明也。

其新職員開列如后：會長：乾相，偉鴻，樹璞，理事：開強，紀琰，偉信，明信，紹光，澤森，道一，監督：恭信，顯國，財務：榮生，紹希，文書：劍邦，文銳，交際：年芳，永源，調查：大明，恒康，稽核：永才，國堯，庶務：煥疇，道廉，福利，乾相，榮生，劍邦，顧問：子明，榮熾，錫強，良石，艾倫，昂登，歷邦，偉成。（完

卡城中華協會選舉訊

（卡城訊）本埠中華協會現屆職員行將期滿，依章規定應選舉明年度職員接替，爲此，曾於昨六日經全體理監事會議，選出七人，早經登報，爲負責辦理選舉事宜，并經爰例分函本埠各黨，社，團，會，堂，所，派出當然理事乙名，并附函表格乙份，由各華人機構介紹各界熱心公益，十爲候選理，監事，五名，於同月廿九日以前將表格填妥送回該會，以便辦理外。并聞該會定於一九七一年元月十日（星期日）下午二時，召開全僑大會，同日散會後，公開投票選舉，至晚間八時止，當衆開票，希各男女僑胞屆時踴躍到會投票，幸勿放棄選權云。

點城皇后餐廳啟業

（點城訊）點問頓皇后大酒廳，已在十一月廿四日啟業，位於一二四街一〇四〇四號，該酒廳乃點城「小孟嘗」，華僑音樂社社長，雜貨殷商潘樹琛君及潘禎祥君合資創立，營業部經理由交遊廣闊及有深湛經驗，馬光漢君領導，頭廚特禮聘卡技利之廚黃潛君主理。

查該酒廳乃耗巨資創設，有兩大廳房之獨立酒吧，設備乃劃時代化，并由香港著名畫家精心寫寄「四大美人」，「西天取經」，「唐明皇遊月宮」，「八仙過海」之四大壁畫，加上聲韻悠揚之南島音樂，可使嘉賓除得嘗一流之中，西菜式之外，更可恤視聽之娛，該酒廳右方建造有自動電眼之室內停車場，至爲方便顧客，董事長潘樹琛君宣稱，皇后酒廳將抱有服務大衆之精神，并歡迎各地僑胞光臨指導云。

新移民馬建昭車禍遺眷聘范律師辦理

（云訊）新移民馬建昭君，於十一月秒受難後，華人天主教堂立即首創援助遺族之急中，充分表現互助愛護之情，但因馬君係保荐移民，不能申請社會救濟，全家八口，來日方長，生活費用浩大，子女均在上學，無力謀工，所望僑界善長各社團解囊援助。

聞馬夫人昨聘任本埠范爾銳大律師，爲其家屬之代表，依法追訴肇事者之責任，以伸張正義，求長期安撫云。

同益公司陳祖開啟事

敬啟者：本號在雲埠營業數十年，向蒙僑胞惠顧，生意興盛，近因業主收回舖戶，迫得定於本月廿五日結業，現由同伴等在片打東街二六六號開設元昌肉食公司。敬希男女顧客移步光顧，并此致謝歷年惠顧盛情。并祝各位顧客，聖誕快樂，新年納福。

凡同益公司及本人信件請寄元昌公司轉交是荷

元昌公司電話：六八一、一〇五二

雲埠達權社鳴謝經費

由壹九七〇年八日壹日
至十二月廿二日止

李天培三十元、譚秉瀚、潘坤，每十元
高超常，關逢振，鄭忠梅，以上每五元
梁文惠四元，鄭光益，鄭官賜，陳健民
何登連，以上每三元，
陳培植，高倚儀，林漢華，周渭銘，梁
明立，邱燁，周紹常，以上每二元五，
黃寬，雷漢碩，梁文顯，周瑞卿，林洪
公，宋琛，黃宇滔，關兆光，梁祐還，
鄭金林，陳錫如，唐自璉，林國智，
鄺取銀，以上每二元。

華民戲院正月弍號三號禮拜六禮拜日映

全部七彩闊銀幕
百份之百 娛樂性
迷人的愛情
薛家燕
鳴茜
領銜主演
張清
胡楓
青春玉女 劉美美 領銜主演
聽名曲
看新舞
最高享受
（紅星歌星聯合主演）

『華民』卅號（禮拜三）
不收票價
隨人樂助
先到先坐

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂 黃麗秀 英事務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876 4575 周秋常 988-5855, 陳宗怡 732-6451
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 請駕臨本號或電話詢問

鍾天賜

伍澤濂

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜劫損刼等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

㈠高貴華麗餐室，有雞尾酒牌，餐廳有六十餘座位，位於上等柏文區，取價三萬五千元，問伍澤濂
㈡雜貨舖三間每月生意三萬元，壹萬元及五千元，埠邊大型餐館每月八千元。詳情問鍾天賜
㈢投資良機，近埠二十二組柏文，每月入息一千八百元，另有吉地可建孖屋，八厘息自由期，伍澤森
㈣三睡房有士庫住家屋，取價一萬九千九百元，五千元可成交。周秋常
㈤新型上下孖屋，近城多利街，士庫尚有睡房浴室，交通方便，開價弍萬弍，問陳宗怡
㈥大街雜貨舖壹間，現時批與客營什貨，取價弍萬八千九百元，詳情問伍澤濂
㈦[illegible]買新型六廳[illegible]觀，[illegible]兩間一間近乃路士庫另有兩房，[illegible]一間近城多利，二萬八千九[illegible]
㈧乃磨街上下層孖屋，屋主自住外每月入息一百八十五元，內外翻新，開價二萬八。伍澤森
㈨三大睡房新型住家屋，十庫另有兩睡房，適合大家庭，弍萬九千元。周秋常
㈩近柏架街及乃磨街住屋，新裝修，士庫已間安，合計四睡房，開價弍萬五。問陳宗怡
(十一)近展覽會場堅固住宅，高爽地平面士庫，屋內裝飾雅觀，業主離埠，開價弍萬零五百元，伍澤濂
(十二)廿四年新型四睡房，現近乃路連士庫共有一個睡房，僅壹萬八千五開，西人業主先交七千元，鍾天賜
(十三)埠邊餐館殘室，上流設備，獨市生意，如加唐餐外賣，生意大有前途，現每日做百餘元。伍澤森
(十四)近埠交通方便三睡房住家屋士庫另有叁睡房獨立門戶可出租，只弍萬四千五百元。周秋常
(十五)近烟街廿叁年靚屋，三睡房，上士庫另有兩房，新裝修外牆，取價弍萬五。陳宗怡
(十六)東區蘭夫街附近住宅，離巴士半個步落，學校亦近，業主買有新屋，開價二萬二千七百，伍澤濂
(十七)近埠靚屋僅一萬六千五百元樓上三個睡房，樓下有廳房睡房另有士庫十分雅潔，問鍾天賜
(十八)什貨店數間，出自元至兩百餘元，各有長批，開價由二千九百元起，價錢不一，問伍澤森
(十九)全新叁大睡房新屋，士庫另有睡房，水喉及廁房，叁萬一千六。問周秋常
(廿)近乃磨街堅固舊屋，三大睡房，樓下客廳二廳，士庫遊戲室及客房，價一萬九千五。陳宗怡
(廿一)商業樓宇座，兩個舖位，兩伙柏文，各自電火爐氣，取價七萬七千五百元，請問伍澤濂
(廿二)近細街上下孖屋僅弍萬三千五百元自住五廳房樓上出賃各自門口出入，問[illegible]
(廿三)好濟區靚屋，一廳兩睡房，另傢俬一併出售，坐落三份一英畝，九厘利銀期。伍澤森
(廿四)近埠商業地，有四舖位，每年收租七千弍百元。設備完善。周秋常
(廿五)[illegible]靚新屋數間，特別地段，主人房獨立廁所，實用面積大，價三萬餘間。陳宗怡

華民戲院
150 E. HASTINGS ST. AVON
本市宋街東一百五十號

龔貞信花舖
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C.

廿四號禮拜四 廿五號禮拜五 慶祝聖誕七點半開映
古裝歌唱 武俠至尊『還我山河還我妻』任劍輝 關海山 鳳凰女 陸飛鴻
民間故事 鑼鼓歌唱『夜祭蟹美人』新馬仔 林家聲 余麗珍 林家儀
十弍月廿六號禮拜六廿七號禮拜日十二點半映到十點半
武俠打鬥 七彩闊幕『獨掌鬥雙雄』蕭芳芳 曾江 關海山 馮寶寶 任燕 黃鶴聲
全部七彩 鑼鼓歌唱『女駙馬』羅艷卿 蘇少棠 半日安 陳燕棠 陳好逑 靚次伯 馬金娘 梁素琴
十二月廿八號禮拜一起至禮拜三每晚七點半開映
愛情新片 潮劇歌舞『玉女的秘密』陳寶珠 沈殿霞 曾江 柳青 合演
黃飛鴻傳統國技 轟動影壇陣容強『神鞭俠』關德興 陳鳳鴻 曾江 丁艷
往片打東街一四三號安樂園 片打東一五四中華 片打東一四三安樂園 凡購式元送戲票一張往華民戲院免費入座限到十二月廿七止 代接龔貞信花舖整花圈易送免費戲票

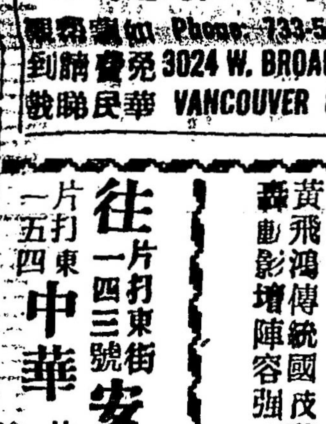
華新書局
英語慣用法詞典 鄺鴻傅規著 精庄本五元五
成功之鑰 屈武折著 壹元六毫
[illegible]宋子文秘史 艾霞著 九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千弍首 弍元弍五
世說新語 [illegible] 壹元八毫
失望的靈魂 九毫 海音著 壹元[illegible]
愛人的日記 孟君著 壹元四九
[illegible]
故宮春秋畫冊精裝 圖廿幅 六元
國父孫中山先生[illegible]傳 [illegible] 壹元五
一劍邊江湖卅五冊 金[illegible] 十弍元弍
迷宮魔劍廿冊 臥風著 七元
[illegible]
Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

僑豐公司
KIU FONG CO. LTD.
264 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER 4, B.C. Phone: 687-1136

塑膠古松 雅觀奪目名貴大方 是送禮唯壹佳品。
鐵盒餅食 美味可口經濟美觀 是最適宜於送禮。
水仙花頭 正雙托，美無瑕，及時選購佳種蒔花

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel 688-6025

冬節送禮貨品
源源大量供應
彩木盒 各種國產凉菓
彩鐵罐 各種餅食糖菓
彩罐名茶 品種最多
裝璜美觀 送禮第一


Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表
韋傑 CHICK WEI
電話：住宅261-4364 公司435-1471

△唐人街殘廳出售，地點適中，裝飾美觀，座客常滿，取價一萬餘元。
△東區六廳房土庫有廳及二睡房，兩房，屋內美觀，祇數年新，近巴士站及學校，取價二萬八千九百元，一萬二千元可成交。
△五十一街夾乃路新屋六廳房，用料上乘，交通方便，取價叁萬五千餘元。
△東區孖屋，每層三睡房，土庫二睡房，十一年新，取價四萬五千元。
△東區菓舖連舖業，年做約七萬元，獨市生意，取價四萬九千五百元。
△東西區新式柏文，八組八萬弍千元，十一組十叁萬餘元，廿組廿四萬餘元及商業樓數間由四萬元起，請電話詢問。